愛神之箭

白蓮收看到，是天庇跟芳芳，他告訴了她，美麗有點緊張，忙說：

「我們到別處去，不要給他們看見，」

蓮成笑問：「爲甚麼？」

美麗漲紅了那青白的臉兒，說：「我不喜歡給他們看見跟你在一起。」

蓮成還才會笑把她帶到左邊那樹林去。

找了一塊石頭坐下，望着下邀的遠山，蓮成對她說：「蘇小姐，現在我們兩個孤獨的人在一起，不再孤獨了，」

美麗低下頭一笑。

蓮成又問：「以後我們多些時間在一起，好嗎？」

美麗有點忸怩，說：「我不知道，」

「爲甚麼不知道？」

「嘻嘻……」

美麗心花怒放，今天是她有生以來最快樂的一天。

二人談了好一會，美麗說，李先生，我們還是回去的了，」

「爲甚麼不多坐一會兒？」

「怕有人關心，」

「那又怕甚麼？」

「沒有甚麼，」

她堅持要回去，他只得答應，但她却說：「我先走一步，你慢一步回去，我不想給人家見到我跟汝在一起，」

他點點頭，留下來，目送她離去。

蓮成是個英俊男兒，就 美麗女人，

（二七）

驗眼專家李興捷

新設辦事處啓事

驗眼專家李興捷 Anthony H. J. Lee B. Sc. O. D. 乃安省滑鐵盧大學視光系畢業，定期於七月二號在賓市定街設辦事處爲僑界服務，專於驗眼配鏡及隱形眼鏡。

辦事處：2538 East Hastings St. Vancouver 4, B. C. Phone 687-1018

許忠鋁質窗門

Aluminium Windows Screens Doors Awnings Sidings Tel. 876-8042

鋁窗 鋁質門 價廉物美 免費估價

丁壽堂參茸藥材行出品

海龍 蛤蚧 雙補丸 固本培元

專理男子體弱 補氣安睡寧神 止夜尿除腰痛 各大藥行有售

十天服量 六十粒

中醫甄錦廉監製

香港皇后大道中二一四號二樓 電話：四四〇六一九

風之爲患

風入肚痛 風入頭痛 風入骨痛 風入腰痛 風入手痛 風入脚痛

靳樹椰牌 永福驅風油

三分鐘內，立即止痛！

香港新永福藥廠有限公司出品 各大藥行均有代售

加拿大溫哥華 中和行公司總代理 CHUNG WO HONG CO. 237 Powell St., Vancouver, B. C.

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業 考試院衛生部註册 在國內及香港行醫廿餘年 香港五邑工商會義診醫師 由香港抵雲高華埠定居 依治街東 224½ 余鳳采堂二樓 電話：六八八·五一八九

一日一驗方 【驗】 陳存仁

★頭痛的程度及部位

▲頭痛的辨認和分類▲

有一種是痛在 邊的，名爲「偏頭痛」，這是月經病影响居多數。有一種是痛在半個面頰部位，名爲「半面頭痛」，這是肝陽上升所致。有一種是後腦作痛，名爲「後腦痛」，這是腦力虛弱居多。還有一種是頭痛牽連項部這是叫作「頭項強痛」，流行感冒居多。

治療頭痛時，需要注意每次頭痛增劇或減輕的因素，從 種因素上思索，往往能推斷到病 的關鍵所在。

在診斷前還需要問病人平生的遭遇，及環境情狀，由有許多資料，足供參考。若干人士，需要問他，父母或祖父母，有無頭痛病症。還要注意其人的體格，是否神經敏感，或是神經遲鈍的其它病情那情況就比較單純，有一種以其它病症爲主症，而頭痛僅是一種附屬症候，那末治療時，就要醫治其主要病症爲目標，譬如一切發熱病症，就要看他發熱的情狀，辨別出或是感冒，或是傷寒，或是瘧疾，主要病症治療痊愈之後頭痛也就好了。

鹿尾巴補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒 鹿尾巴補丸，可能暖治病雖丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲腎病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，還用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，故裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱爲强

紅色補丸 每合五元 三十粒 每服一粒 的實馳名 服後太覺四肢疲，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元 此丸可能破小風濕骨痛，眞樣新舊傳症，能解決皮膚或粒痘瘡，各種痘瘡蟲蝕

皮膚止癢膏 每盒二元

CHUNG KUO YORK HONG 154 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

雲埠 中國藥行 片打街壹百五十四號

李偉運輸公司 專運送貨辦理香港移民出入口行李 日間電話：684-2141 住宅電話：254-3062

各項大小土木工程 藝工承接 各類美術招牌廣告 298-7337

廣萬生雜貨發行 KWONG MAN SANG & CO. 236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

酬謝貴客光顧盛情

特別舉行

大平賣四天

由八月廿日

至廿三日止

星期四起至星期日止

（除腊腸、米 例外）什貨海味

藥材丸散 壹律九折優待

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS 8 of 11

日過一日

已爲加國人士所信用，

直至今日，由東及西，

已超過三百萬人，兩滿

地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH

經理 馬國材

歡服士人界各國加國爲年七卷八卷三期

片打實業公司

務租收代 揭按屋房 賣業買 梳燕各理代號本

Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

156 E. PENDER ST., MU 2 1851 Vancouver, B. C.

梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鐵武 325-3757

梁春廣 269-8702

梁[illegible] 268-07

商業樓宇 各種燕梳 新舊房屋 大小柏文

▲近寫市定及四邦索街合法房屋十四年新地濶四十四尺屋主平賣式萬九千九百元 （梁鐵武）

▲十式街東邊大舖面商業樓地濶壹百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元 （梁一强）

▲緬街兩年新商業樓屋主有急個睡房柏文自住全平入息一萬式千七百元先交叁萬元餘尤銀期 （梁一强）

▲十式組十年新柏文六組有睡房位近四十一街西取價十八萬五千元先交五萬元 （梁一强）

▲笠臣街街角菜舖每日生意叁百六十元平賣一萬式千元 （梁鐵武）

▲四野梳街街角商業樓壹間大舖面上下壹組房屋另外有十二組廚房地濶九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元 （梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨 （梁鐵武）

▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地濶六十六尺街角位置全價叁萬式千九百元 （黃劉慧楨）

▲柏架街上下兩層孖屋報價式萬一千元 （黃劉慧楨）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車意外等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

東方花舖 Oriental Florists 251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel 681-3448 681-3449 晚間 266-5159

本號常備四季時花盆景栽花 工艺精美 僑胞光顧 無任歡迎

北美旗花 NORTHERN ROSE PRODUCTS LIMITED 358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十礼花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

批發零沽 歡迎索辦

雅園茶室 地址：跑馬地二百七十號 電話 六八八·六五二七

精製 中西點心 龍鳳喜飽 賀壽桃飽 宴會茶點 中秋月餅 特設點心小菜

華仁食品 WAH YAN CAFE 619 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C. 電話 六八一·八〇一

華仁鷄蛋撻

地址：哥街六一九號

美寶 女界美容院 喜士定街東九號樓上 電話：六八六·三四一五 工夫老手 電話預約 髮型最新 保證滿意

KING'S BARBER SHOP Books · Novelties 9668 Jasper Avenue Phone 424-7576 Edmonton, Alberta, Canada

城点 黃智理髮室

本號最近新到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，租國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸三元五角。本號爲台灣麗歌唱片註加國總代理，同業批發格外歡迎。

南華麵廠 TOP VALU WOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St., Vancouver 4, B. C. PHONE 683-0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

達明 承接木工油漆 專做裝修門及時代化窗 僑胞光顧無任歡迎 日夜電話 876-4745

張企業裝修公司 承接絕緣灰坭，收換鋁質窗門，現代化土庫，厨房，厠所，經驗豐富，取價從廉 免費設計估價 電話：二五五、六〇七七

單雙人床批發價錢出售 政府註册經營名廠西式荷里活套床，單人，双人床，碌架床，新款床頭，用用書架床頭，活動餐床架，歡迎加工定做，各種尺碼齊備，僑胞光顧多少一律批發價錢，免費送貨。 請電話二五三·〇三一六 鄭國鈞 GEORGE JANG

翡翠樓 JADE PALACE 232 E. PENDER ST. Tel 684-3525

香港名師 特別小菜 南北美点 僑胞服務 享口福 打牙祭